

# XX<sup>ème</sup> ROUTES DES VOSGES 2017

## (20) 21 et 22 octobre

### DEMANDE D'INSCRIPTION - ANMELDUNG - APPLICATION AND ENTRY FORM

*S.V.P. Ecrire en caractères d'imprimerie / Please Write in printing character / Bitte in Druckschrift schreiben*

A. EQUIPAGE / CREW / MANNSCHAFT :	
PILOTE DRIVER FAHRER	NAVIGATEUR CO-PILOT BEIFAHNER
Nom/Last name/Name : .....	.....
Prénom/First name/Vorname : .....	.....
Adresse - address - Anschrift : .....	.....
.....	.....
CODE POSTAL CITYCODE Plz Ort : .....	.....
VILLE CITY STADT : .....	.....
PAYS COUNTRY LAND : .....	.....
Date de naissance - Birthdate - Geburtsdatum :      .... / .... / 19..	..... / .... / 19..
Tel. (Privé/Home/Privat) : .....	.....
(Bureau/Office/Geschäft) : .....	.....
E-mail : .....	.....
N° de permis de conduire (Driving Licence) : .....	.....

<b>B. Auto / Car / Fahrzeug</b> ( à remplir en détail / indicate all details / Bitte genau und vollständig ausfüllen ) + PHOTO,SVP :	
Marque / Make / Marke : .....	
Type / Model / Modell.....	
1 <sup>ère</sup> mise en circulation : .. / .. / 19 .. avant le 01/01/1975 ou le 31/12/1980 si le modèle existait avant le 01/01/1975	
Fahrzeuge Jahrgang, bis 01. 01. 1975 oder 31. 12. 1980 wenn Modell gab es bereits vor dem 1.01. 1975	
car registered , before 01.01.1975 or 31.12.1980, if existing model, before 01/01/1975	
Cylindrée / Cubic cap. / Hubraum.....cm <sup>3</sup> .	
N° d'immatriculation / Registration plate / Kfz-Kennz.(Obligatoire / obligatory / obligatorisch) : .....	
Transport de l'auto / Transport of car / Transport des Fahrzeuges :	
<input type="checkbox"/> par la route / on road / über die Strasse <input type="checkbox"/> sur remorque / on trailer / auf Anhänger	
<b>C Assurance</b> : compagnie / society : .....	
n° police / n° contract : .....	

<b>C. Je participe dans la CATEGORIE :</b>			I take part in <b>CATEGORY :</b>			Ich fahre in <b>KATEGORIE :</b>		
<input type="checkbox"/> <b>EXPERT</b>								
avec arrivée de nuit et régularité/			with night leg and régularity /			mit Nachtetappe und régularity Test )		
<input type="checkbox"/> <b>CLASSIQUE</b>								

<b>D. Je participe au PROLOGUE du Vendredi 20</b>		I take part in <b>PROLOG friday 20</b>	
Ich fahre in <b>PROLOG Freitag 20 :</b>		(facultatif et gratuit / voluntary and free / fakultativ und gratis)	
<input type="checkbox"/> oui / Yes / Ja		<input type="checkbox"/> non / No /Nein	

<b>E. nombre de participations aux ROUTES des VOSGES :</b>		Pilote ....		Navigateur ....	
Number of participants in ROUTES DES VOSGES :		Pilot ....		Co-pilot ....	
Anzahl des Einträge in ROUTES DES VOSGES :		Fahrer ....		Beifahrer ....	



## F. FRAIS DE PARTICIPATION - ENTRY FEE - TEILNAHMEKOSTEN

Sont inclus dans le prix : du 21 matin au 22/10/17 après-midi, Hôtel 1 nuit avec petit déjeuner, **HOTEL LES VALLEES 88250 LA BRESSE** 3 repas, 2 pauses gourmandes, souvenirs, assistance durant toute l'épreuve

Included in this fee are from 21 (7 PM) to 22.10.17 (16 PM), Hôtel 1 night and breakfast, **HOTEL LES VALLEES 88250 LA BRESSE** buffetmeals, refreshment, eating breaks, gifts, assistance during the rally.

Im Preis inbegriffen : from 21 (Morgen) to 22.10.176 (Nachmittag), Hôtel, Frühstück, **HOTEL LES VALLEES 88250 LA BRESSE** Mahlzeiten, Getränken, Pausen, Geschenke, technischen Hilfe während rallye

**pour 2 personnes en chambre double / for 2 persons in double room / für 2 Personen im Doppelzimmer** 540 €

1 grand lit double   2 lits simples 

**pour 2 personnes en chambres simples / for 2 persons in single room/ für 2 Personen in single zimmer** 592 €

**sans hôtel mais avec tous les repas / Without hotel only but with all meals / ohne Hotel, sondern mit allen Mahlzeiten** 480 €

### PRESTATIONS COMPLEMENTAIRES du 20 au 21 Oct.

Dîner 'buffet' Hôtel petits déjeuners / **HOTEL LES VALLEES 88250 LA BRESSE** diner 'buffet' hotel breakfast / diner 'buffet' Hotel Frühstück  
**pour 2 personnes en chambre double / for 2 persons in double room / für 2 Personen im Doppelzimmer** 130 €

1 grand lit double   2 lits simples 

**pour 2 personnes en chambres simples / for 2 persons in single room/ für 2 Personen in single zimmer** 182 €

**sans hôtel mais avec buffet / Without hotel only but with diner 'buffet' / ohne Hotel, sondern mit diner 'buffet'** 70 €

**TOTAL :** ..... €

*Pour autres prestations, nous contacter SVP, Please, for other wishes, contact us, Für andere Vorteile, sich mit uns in Verbindung zu setzen*

Le paiement devra nous parvenir en même temps que votre inscription. Aucune confirmation de participation ne sera envoyée avant réception du règlement intégral. Dernier délai : 15/09/2017

The entry fee becomes payable with the entry application for the rally. Entry applications will be confirmed only after payment has been received. The deadline for application is September 15th 2017.

Mit der Anmeldung zum Rallye ist die Zahlung fällig. Anmeldungen werden erst nach Eingang der Zahlung bestätigt. Anmeldeschluss ist der 15. September 2017.

LES VIEUX COMPTEURS domiciliation : BANQUE POPULAIRE DE LORRAINE CHAMPAGNE EPINAL

BANQUE GUICHET COMPTE N° CLE RIB

14707 00060 06019068490 24

IBAN (RIB international) FR76 1470 7000 6006 0190 6849 024 BICS CCBPFRPPMTZ

**Les chèques d'engagement ne seront encaissés qu'à partir du 01/10/2017**

#### FORFAIT.

En cas de forfait, jusqu'au 30/09/17, le montant total versé, déduction faite de 50 euros, sera remboursé ; du 01/10/17 au 15/10/17, remboursement de 50% ; après le 15/10/17 aucun remboursement

**WITHDRAWAL.** In case of withdrawal until 30/09/17, the total amount paid will be refunded after deduction of 50 euros, from 01/10/17 to 15/10/17, 50% refund; after 15/10/17 no refund

**ANNULLATIONEN** Im Falle des Rücktritts bis 30 September 17, wird der Gesamtbetrag bezahlt zurückerstattet nach Abzug von 50 Euro, ab 01 Oktober 17 bis 15 Oktober 17, 50% Erstattung; nach 15 Oktober.17 keine Erstattung

#### ASSURANCES

Une police d'Assurance R.C. sera souscrite par les Organisateurs garantissant la responsabilité civile de l'organisation, ainsi que celle de tous les participants pour la durée de la manifestation, conformément au décret 2007-1133 du 24 juillet 2007. Le participant reste seul responsable des dégâts matériels pouvant survenir à son véhicule, ceux-ci n'étant en aucun cas de la responsabilité de l'Organisation. Il appartient aux participants de vérifier auprès de leurs assureurs que leurs différents contrats d'assurance restent valides pendant la durée de la Randonnée. Si ce n'est pas le cas, il leur appartient de prendre toute disposition pour couvrir le pilote et le navigateur contre les risques de la Randonnée.

DATE/DATUM :

SIGNATURE/UNTERSCHRIFT :

Bulletin à compléter et à renvoyer avec une photo de l'auto **par courrier postal uniquement** avant le 15/09/2017 à l'adresse suivante :

Mail application by not later than September 15, 2017 with a photo of the car to :

Anmeldung vollständig ausgefüllt bis 15. September 2017 mit eine car foto einsenden an :

**LES VIEUX COMPTEURS - ROUTES DES VOSGES**

10, rue des Minimes 88000 EPINAL France

SUITE AU DOS / RETURN THE PAGE